







W pogoni za mężem.

Romans nowoczesny. (Przekład z francuskiego.)

Dziwna rzecz! Podczas tych trzech kuszów — doznawał tych samych dreszczy — tego samego zatamowania oddechu, jak wówczas, kiedy był niedorosłym.

Miał słuszną, mówiąc baronowi, że nie można ręczyć za siebie. A gdyby poszedł do domu. Niestety! Fałszywy wstyd, który go skłonił do rzucenia dziesięciu ludorów na kartę — ten sam fałszywy wstyd zapanował nad nim i w tej chwili.

Co powiedzą, jak odejdzie? Zapalił cygaro i stanął w otwartym oknie. Z sali jadalnej dochodził go szmer pomiędzy głosem, który, łącząc się z chrząpliwym przypływem morza, dziwnie go rozstrajał.

Po nad tem górował chwilami donośny głos bankiera, lub poniterów, brzęk złota — szelest banknotów i kart. — Panowie! Stawka! Karty: pięć, dziewięć...

Czy skutkiem wstydu fałszywego — czy uroku gry — czy też podszeptów nieokreślonego tego zamętu — nie wiadomo — doś, że po kilku minutach Sixte powrócił do sali jadalnej i położył pięćdziesiąt ludorów na jedną z kart.

Machinalnie przysunął krzesło do stołu i usiadł. Należał już do kółka grających. Gorączka gry porwała go, opanowała i przygłuszyła rozsądek i wolę. W jednej chwili stał się gra-czem, dla którego go za obrębem gry nie istnieje — nie widział — nie nie słyszał.

Gra przybierała rozmiary szalone. Z kolei Sixte wziął bank, wygrał... przegrał i znowu wygrał. O godzinie pierwszej po północy winien był baronowi czterdzieści tysięcy franków, pięć tysięcy franków panu de la Vigne, dwadzieścia tysięcy franków innym współgrającym, razem sześćdziesiąt pięć tysięcy franków.

D'Arjuzanx pociągnął go do swego gabinetu. Jeżeli chcesz zapłacić część przegranej, mogą ofiarować do twojego rozporządzenia dwadzieścia pięć tysięcy franków. Jest tu kilku cudzoziemców, którzy cię nie znają — zapewne zechcesz im zapłacić.

— I owszem. — A więc przyjmij, co mogę ofiarować. Czy nie lepiej, że będę jedynym twoim wierzycielem? Mówiąc między nami, nie potrzebujesz spieszyć się. Oddasz mi, jak będziesz mógł.

XXXII.

Przechodząc przez wybrzeże, Walenty dostrzegł światło w pokoju żony. Niebawem ukazała się na werandzie na odgłos jego kroków. Sądził, że zostanie ją śpiącą i że to opóźni wyznaczenie do jutra. Ale nie! Oczekiwała i będzie zmuszonym wypowiedzieć się natychmiast.

Przebiegając ogród, dostrzegł, że światło znikło. Wszedł do przedsiönka i tam zastał już Anię przed sobą. Ogarnęła Walentego badawczym wzrokiem. — Niecierpliwiała się? — zapytał.

Ania zbyt często słyszała słowa matki do ojca „nie robisz ci wymówki, mój drogi”, ażeby popaść w to dziwactwo kobiet, które uważają się za wyrozumiałe. Idąc na spotkanie męża, przybrała najczulszy uśmiech, ale dojrzawszy twarz jego pod promieniem padającego światła, drgnęła i uśmiech zamalował jej na ustach.

Co jemu się stało? Zbyt dobrze go znała, zbyt ściśle połączona z nim była sercem, duchem, myślą i ciałem, ażeby ten cios nie odbił się na niej. Wiedzioną instynktom, pomimo woli wybuchnęła krzykiem, wydartym wprost z serca. — Co ci jest? Bóże mój! Co się tobie stało?

— Opowiem ci wszystko. Idźmy na górę. — Tak! Tak będzie lepiej! — pomyślał. — Oszczędź mi to wstępnych przygotowań. Wszedłszy do pokoju sypialnego, w kilku słowach opowiedział o wszystkim, co zaszło u d'Arjuzanx. Wymienił nawet cyfrę przegranej sumy.

Twarz Ani, bladą z przerażenia, ściągając kurcz nerwowy, podnosił brwi i odchyłał żęby. W miarę, jak mówił Walenty, bolesny ten wyraz twarzy zniknął po trochu, a jeszcze nie skończył opowiadania, gdy rzuciła się w jego objęcia z najkwaśniejszą serdecznością. — I to dlatego tak mnie przestraszyłeś? — Jakto dlatego? — Mniejsza o to. — Zapłacić trzeba koniecznie. — A więc zapłać? Czyż nie możesz wziąć sześćdziesiąt pięć tysięcy franków z części twojego majątku? Jeszcze to nie będzie nieszczęściem.

— W takim razie — dobrze zrobisz. — Być może — ale byłem nierozważny, nie umiem zatrzymać się w porę. — Kto się umie w porę zatrzymać? — Wszystkie szaleństwa nie mają granic! Nadchodzi chwila, w której najrozsądniejszy człowiek przestaje być panem siebie i staje się igraszką jakiejś tajemniczej siły, której ulega z całą świadomością, że jest nikczemnym. Tak się stało ze mną — co bynajmniej nie zmniejsza mojej winy.

Nazajutrz po południu, skoro Sixte uwolnił się od swoich obowiązków, wyjechali do Ourteau, gdzie przybyli nad wieczorem. Barinco powracał właśnie do domu i znalazł się w porę tuż pod gankiem, ażeby podać rękę córce przy wysiadaniu z powozu. — Co za miła niespodzianka! — zawołał, całując Anię. Cóż was sprowadza? — Powiem ci, ojcze, ale przy mamie — odrzekła Ania.

— No! Ale jesteście zdrowi, to najważniejsza. Zjecie z nami obiad — będzie to prawdziwa uroczystość. Manuël, powiedz w kuchni, że dzieci będą na obiedzie. Właśnie chciałem wam posłać pysznego lososia, ale kiedy przyjechaliscie, zjemy go razem. Wziął córkę pod rękę. — Więc dopiero przy matce powiesz o co chodzi?

— Tak będzie najlepiej. — W takim razie idźmy do niej zaraz. Weszli do salonu. Pani Barinco siedziała przy lampie i rozciąła kartki „Przeglądu”, którego nigdy nie czytała, ale abonowała dlatego, że to było w dobrym tonie. — Ania ma nam coś powiedzieć — rzekł na samym wstępie Barinco. — Niepodobna już było cofnąć się.

— Walenty miał wypadek — odezwała się Ania, całując matkę w rękę. — Wypadek!... — wykrzyknęli państwo Barinco jednogłośnie. — Na zebrańcu u pana d'Arjuzanx, tej noy, wciągnął go do gry i przegrał. — Sześćdziesiąt pięć tysięcy franków — dodał Sixte, chcąc uwolnić żonę od tak niemilego wyznania. — Sześćdziesiąt pięć tysięcy franków! — krzyknęła pani Barinco, upuszczając książkę i nóż do przecinania kartek.

— O które przyjechaliscie proszę — ciągnęła dalej Ania, zwracając się ku ojcu. — Oczywiście, że wy nie możecie tego zapłacić — powiedział Barinco tonem dobrodusznym. — A ponieważ długi tego rodzaju muszą być zapłacone w przeciągu dwudziestu czterech godzin — dodała Ania. — Ma się rozumieć, inaczej być nie może.

Od dnia ślubu Ani, pani Barinco, patrząc na szczęście córki, zlądniała względem Sixte'a. Mówiąc do niego, nazywała go: mój drogi Walenty! mój pocziwy zięciu! albo po prostu: moje dziecko! W obecnej chwili strata sześćdziesiąt pięć tysięcy franków, nietylko, że zatamowała jej oddech, ale rozbudziła niechęć dawniejszą. — Jakto, panie! Przegrałeś sześćdziesiąt pięć tysięcy franków? — Niestety, mam! — Jakim sposobem przegrałeś sześćdziesiąt pięć tysięcy franków? — Sposób niczego nie dowiedzie — prze-rwała Ania. — Przeciwnie! wszystkiego dowiedzie. Jesteś pan szulerem! — Nie jest szulerem — kto wypadkiem przegra.

— Nie odpowiedziała córce i podeszła do męża. — Wydałeś córkę za szulera. — Ależ, moja droga. — Nie robisz ci wymówek! — już i tak pokutujesz za swój błąd. Nieszczęśliwy ojciec! Zgubiłeś — poświęciłeś swoje dziecko! — Zwracając się żywo do Sixte'a, zapytała gniewnie: — Dlaczego nie byłeś o tyle uczciwym, żeby się przyznać przed nami, że jesteś szulerem? — Ależ mam! — przerwała Ania — Walenty nie jest i nie był nigdy szulerem. Od dziesięciu lat nie dotknął się nawet karty. — Za drogą nas kosztuje, że jej się dziś dotknął.

Barinco chciał przerwać tę przykrą scenę, o tyle dla niego niewłaściwą, ile, że czuł, iż Walenty miał prawo przegrać to, co do niego należało. — Niema już o czem mówić. Trzeba zapłacić.

(Ciąg dalszy nast.)

Poleca się HOTEL FRANCUSKI przy placu Marjackim we Lwowie wzorowo urządzony 785 Pokoje od 80 centów.

TYLKO 3 W RESTAURACJI NAFTULY TOEPFERA ul. Rybnańska 1. 12. dom własny, można dostać oddzielnie o godzinie 8. rano gorące śniadanie.

LEONARD SOLECKI we LWOWIE, ul. Batorska 2. Poleca znakomitą KAWĘ pół kilo 85 cent.

Wzory tapet najnowszych i najładniejszych wysła 8014 W. ADAMSKI dawniej JÜRGENS, Lwów, Sobieskiego 4.

Najniższe ceny Bielizny męskiej ze znaną marką fabryczną: Główny skład Stanisław Gabriel we Lwowie, plac Hallicki 1. 3. 619

Najniższe ceny Wodociągi centralne ogrzewanie urzędu Biuro techniczne fabryki maszyn „PERKUN“ Lwów, ul. Kopernika 18. — Filja w Rzeszowie. 418

Towarzystwo Zaliczkowe w Kołomyi zarejestrowane z nieograniczoną poręką. Dwudzieste szóste zwyczajne WALNE ZGROMADZENIE członków Towarzystwa Zaliczkowego w Kołomyi odbędzie się dnia 6 października 1901 r. o godzinie 3 po południu w sali ratuszowej.

Wiedeńska Filia fabryki ubiorów męskich TIRINGA i BRACI Lwów, Jagiellońska 2. poleca największy wybór 30%, taniej jak wszędzie.

Do sprzedania z powodów rodzinnych od dawna istniejącej w głównym punkcie Lwowa polozony, renomowany, z wyrobioną klientelą, główny handel nasion i kwiatów. Wiadomość w kancelarii adw. Greka, Lwów, Sykstuska 23.

Wspaniale ilustrowane przez znakomych artystów -malarzy pismo humorystyczne „SMIGUS“ wychodzi we Lwowie dwa razy miesięcznie 1 i 15.

W obieranym lokalu z kompletnym urządzeniem jest z raz do sprzedania lub wdzierżawienia. Adres: Maksymilian Schally w Suczawie. 1030

Magazyn FUTAR pod „Tygrysm“ pod Medal złoty Medal złoty STANISŁAWA WRÓŃSKIEGO we LWOWIE ulica Teatralna 1. 3 (naprzeciw kościoła katedralnego)

Kołomyja dnia 21 września 1901. Rada Zawiadowcza: Jan Stadnicki, Dr. J. Wróblewski przewodniczący, sekretarz.

Józef Iwanicki HANDEL MASZYN DO SZYCIA Lwów, Hotel Zorza. Rok założenia 1872

Handel herbaty i kawy EDMUNDA RIEDLA we Lwowie, ulica Teatralna 1. 3 poleca HERBATĘ ZBIORU MAJOWEGO bezpośrednio z Chin sprowadzoną ciemno naciągającą z wyborem smakiem i aromatyczną wonią.

Śmierć Myszom polnym! Apteka w Komarnie poleca: Pastę porowatą 1 klg. 40 ct. Pigułki fosforowe 1 klg. 80 ct. Piszczolki strychninowe 1 klg. 1 złr. Pigułki arsenikowe 1 klg 5 złr., 1 klg. 5 tysięcy pigułek, w każd. pigułka truj. niezawodnie.

Magazyn FUTAR pod „Tygrysm“ pod Medal złoty Medal złoty STANISŁAWA WRÓŃSKIEGO we LWOWIE ulica Teatralna 1. 3 (naprzeciw kościoła katedralnego)

Apteczka A. Thierry'ego Balsam opatrzony zieloną marką ochronną z zakaznicą w 12 małych, lub 6 podwójnych fiaskach k. 4.— po 20 cent.

Wróciła z Paryża A. SZALKIEWICZ Plac Marjacki 1. 10. 1011

Józef Iwanicki mechanik i specjalista. — Lwów, Hotel Zorza. 414 Proszę zadać oznaki.

Handel herbaty i kawy EDMUNDA RIEDLA we Lwowie, ulica Teatralna 1. 3 poleca HERBATĘ ZBIORU MAJOWEGO bezpośrednio z Chin sprowadzoną ciemno naciągającą z wyborem smakiem i aromatyczną wonią.

Apteczka A. Thierry'ego Balsam opatrzony zieloną marką ochronną z zakaznicą w 12 małych, lub 6 podwójnych fiaskach k. 4.— po 20 cent.

Magazyn FUTAR pod „Tygrysm“ pod Medal złoty Medal złoty STANISŁAWA WRÓŃSKIEGO we LWOWIE ulica Teatralna 1. 3 (naprzeciw kościoła katedralnego)

Wróciła z Paryża A. SZALKIEWICZ Plac Marjacki 1. 10. 1011

Ed. BUDING Nagy-Osz Węgry. Przednie WINOGRONA stołowe 5 klg. franco K. 2 60 WINA naturalne 100 litr. od 20 do 40 koron dostarcza Ed. Buding uczytelni i właściciel winnic w Nagy-Osz Węgry.

AQUARIUM L. BAŻANT w hal. targowicy miejskiej przy placu Bernardyńskim we Lwowie — poleca Szczupki, Liny, Karpie pe najniższych cenach Wszelkie łaskawe zlecenia z prośbą o uwzględnienie się na oznaczony czas lub odwrotną pocztą. 918

PRODUKT SPOŻYWCZY „ALIMENT COMPLET“ DLA DZIECI MAXIME GROÜLT FILS AINÉ W PARYŻU W wysokim stopniu pożywny, łatwy do strawienia, wzmacniający dla osób osłabionych po ciężkich i delikatnych. Analiza chemiczna dokonana w szkole medycznej w Paryżu wykazała że ten produkt wyłącza. złożony z roślin przy równej wadze jest 7 razy bogatszy w substancję białkową niż najwyżej jakości (albuminoides) jak mleko, 3 razy jak chleb, 2 razy jak świeże mięso. Zalecany przez pierwszych lekarzy w Paryżu. FABRYKA I MLYNY JAK RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ HURTOWA: 2, Impasse Leblanc, PARIS

REGENHART & RAYMANNA we Freiwaldau ces. król. dostawców dla austro-węgierskiego dworu PŁÓTNA, STOŁOWĄ BIELIZNĘ, RĘCZNIKI, CHUSTKI, ŚCIERKI i wszelkie inne wyroby poleca szanujacy handel Jana Riedla we Lwowie. 15 Ceny hurtowe: pp. odprowadzającym, właścicielom hoteli, restauratorom, dla szpitali, zakładów karnych i publicznych.